

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

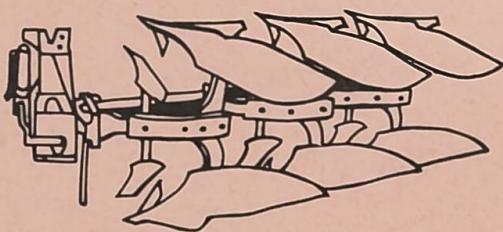
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Service Company SA Dubendorf

Information, Documentation, Tél. 01 / 820 12 12, 8600 Dubendorf

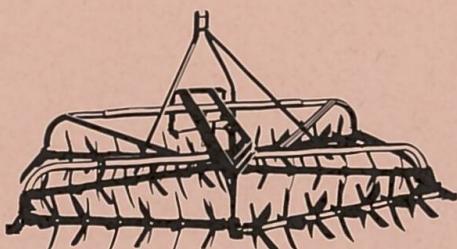
**Votre partenaire digne de confiance avec une gamme d'outils complète**

---



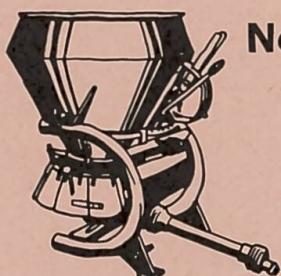
## Nouveau:

**Charrues KVERNELAND** de Norvège, avec relèvement et remise en place automatique des socs en présence d'obstacles. Le fameux système Kverneland permet de faire de cette charrue en 2, 3 ou 4 socs.



## Nouveau:

**Herse à bêches rotatives HANKMO** de Finlande, pour la préparation du lit de semence, le déchaumage et l'enfouissement de la paille. Construction robuste. Largeurs de travail de 2,10 m à 3 m.



## Nouveau:

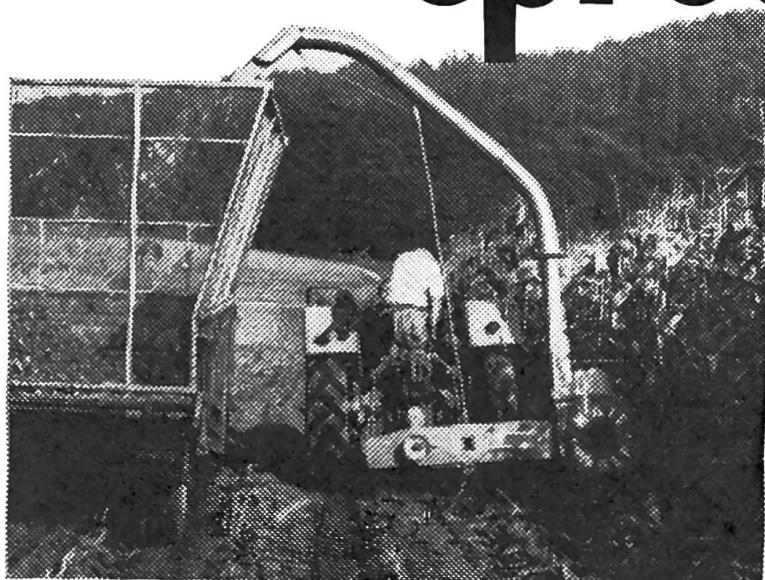
**Distributeur d'engrais KUHN** de France. Type Comete I avec humidificateur automatique «Scoromid», qui élimine totalement la poussière lors de l'épandage d'engrais en poudre. Ce dispositif garantit un dosage et contrôle précis. Tous les réglages se font du siège du tracteur.

---

**Kvernlund-Menzi Rival-Rau-Kuhn-Hankmo**

---

# Maiswolf original – avantageux et éprouvé



Interrogez les utilisateurs d'un Maiswolf. Il y en a plus de 500 en Suisse (plus de 20000 dans le monde entier)! Tous louent la qualité de l'ensilage. Ils vous diront aussi que la machine

est très modeste quant à son entretien: **elle n'a aucun graisseur**, par contre un carter central à bain d'huile qui vous dispense complètement du graissage. C'est aussi grâce à ce bain d'huile central qu'avec un tracteur de 35 CV déjà, les

## AEBI

performances du Maiswolf sont considérables. Les utilisateurs vous le confirmeront. Une liste de références est à disposition.

Bon pour recevoir prospectus et prix courant du nouveau Super-Maiswolf.

Découper et envoyer à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf Téléphone 034/216421

Adresse:

# **BLASER**

## **a aussi la bande de transport qu'il vous faut**

Quel que soit l'usage que vous désirez faire d'une bande de transport, vous pouvez poser à BLASER-Transporteurs-élévateurs les plus hautes exigences. Il fera ce que vous attendez.

Les bandes de transport BLASER prouvent que les vraies valeurs, telles que la qualité et le réel progrès, ne doivent pas nécessairement être plus chères. Demandez ses prix-courants.

Le programme moderne savamment étudié des bandes de transport BLASER offre l'appareil qu'il vous faut pour tous les usages, en toutes grandeurs et diverses exécutions — conçu entièrement pour la pratique — autrement dit, il a aussi ce qu'il vous faut.

Celui qui achète un élévateur-transporteur BLASER sait qu'un service sérieux est assuré, même après des années. Elle garde donc sa valeur et la sécurité est assurée à la ferme.

Depuis des années, nous nous occupons de «transport et déchargement rationnels». Nous sommes donc capables de vous aider de nos conseils.

Profitez de notre expérience.

Envoyez-nous s.v.p., les documents détaillés pour:

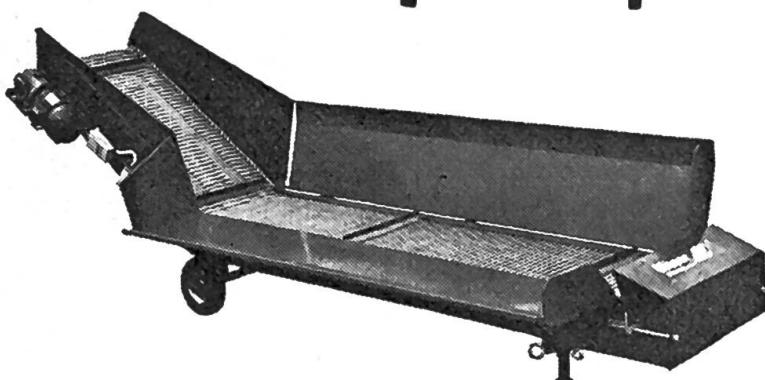
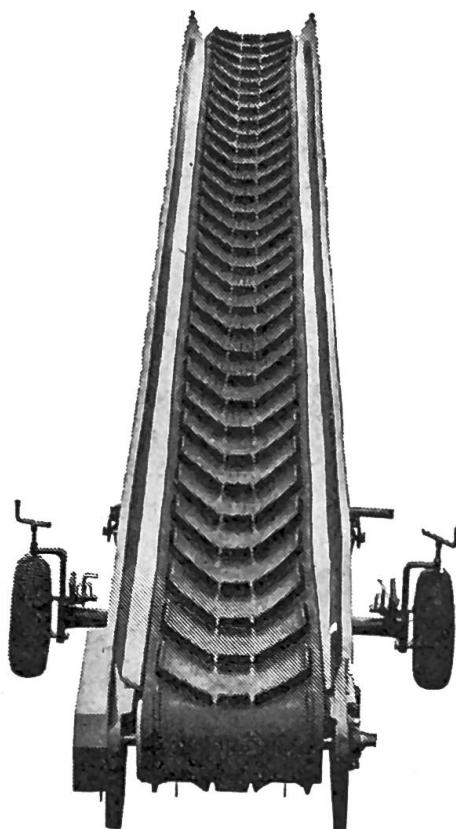
- transporteurs tous usages
- bandes transportées caoutchouc
- transporteurs verticaux
- bandes transportées d'aménée et déchargement
- tout le programme des transporteurs Blaser

marquer d'une croix ce qui convient

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

LNP/Lieu: \_\_\_\_\_



**Le spécialiste expérimenté  
dans la technique moderne  
des transporteurs**

### **Blaser**



**Blaser Fabrique de machines SA  
3422 Kirchberg/Rüdtligen  
Téléphone 034 - 45 14 44**

# Hürlimann

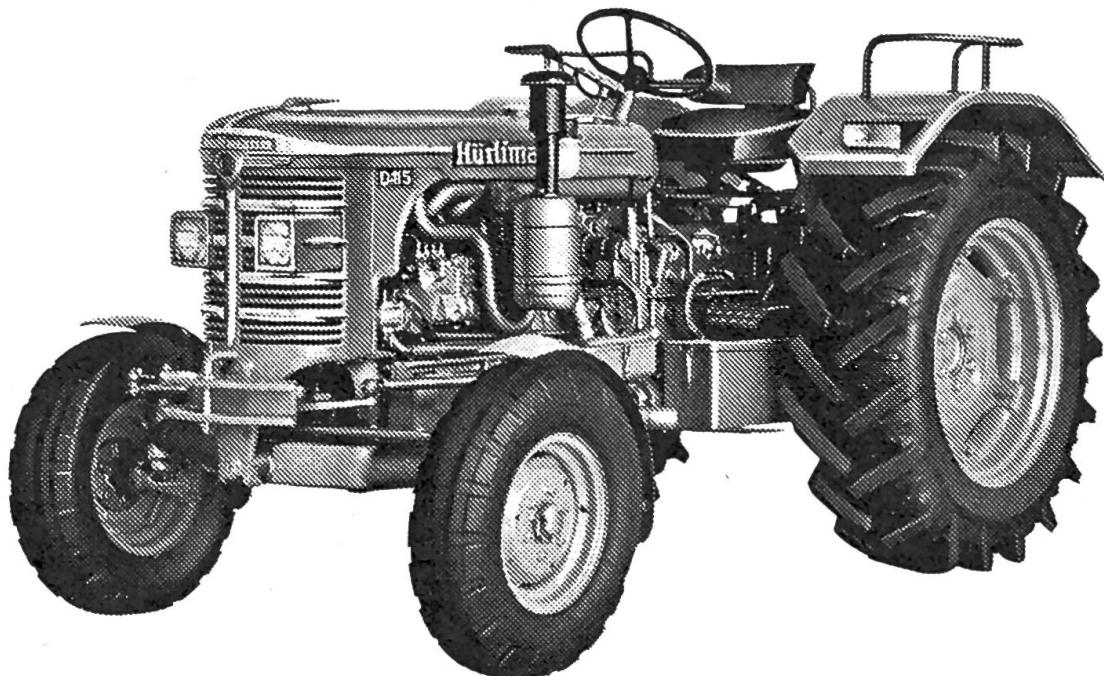
## Avantages uniques:

- Direction à virage complet avec un rayon de braquement de 3,17 mètres seulement!
- Essieu AV oscillant à ressorts compensateurs (essieu de santé)!  
Tout propriétaire de tracteur connaissant la supériorité unique de cet essieu, ne voudra plus jamais s'en passer.
- En série: trois soupapes de commande hydrauliques.

## Nouveauté importante: moteur avec turbo-compresseur

### Unique en sa construction

1. Environ 10% d'économies en combustible.
2. Marche prodigieusement tranquille du moteur et gaz d'échappement propres, d'où une conduite bien plus agréable du tracteur.
3. La marche bien plus tranquille du moteur augmente encore sa longévité déjà renommée.
4. En Europe, toutes les fabriques importantes de camions vendent aujourd'hui leurs véhicules équipés exclusivement avec turbo-compresseurs.
5. A l'avenir, les tracteurs agricoles modernes seront également équipés sans exception avec turbo-compresseurs.



L'unique tracteur de fabrication 100% suisse est une garantie pour sa haute qualité, sa longévité éprouvée et sa valeur permanente.

Illustration de la première page de couverture

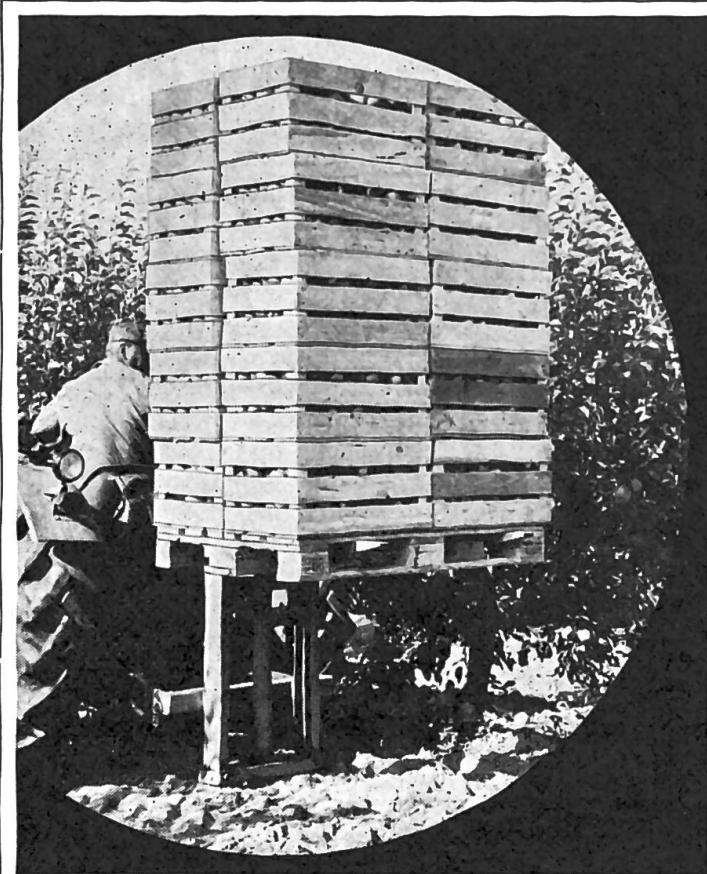
## Récolteuse à maïs MAISWOLF-DUPLEX 2 rangs avec attelage combiné latéral, arrière et frontal

Dans ce modèle DUPLEX 2 rangs se trouvent réunis, comme dans tous les MAISWOLF, les caractéristiques universellement connues: centralisation des éléments de commande (amenée, fauchage, hachage, évacuation), le tout logé dans un carter central à bain d'huile. Aucun graisseur. A relever les 3 possibilités d'attelage:

- a) Attelage conventionnel au 3-points (fauchage latéral)
- b) Attelage arrière (voir illustration en page de couverture): travail en marche arrière. Attaque directe du champ, sans dommage pour les rangées contigües, très avantageux par exemple dans la culture de semences pour le fauchage des rangées de plantes mâles après la pollinisation.
- c) Attelage frontal (à l'UNIMOG par ex). Même résultat qu'avec attelage arrière au tracteur, mais travail en marche avant.

Livrable immédiatement, pour l'instant à un prix particulièrement avantageux. Représentation générale pour la Suisse: Aebi & Co SA, Fabrique de machines, 3400 Burgdorf. Tél. 034 - 21 64 21.

## Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !



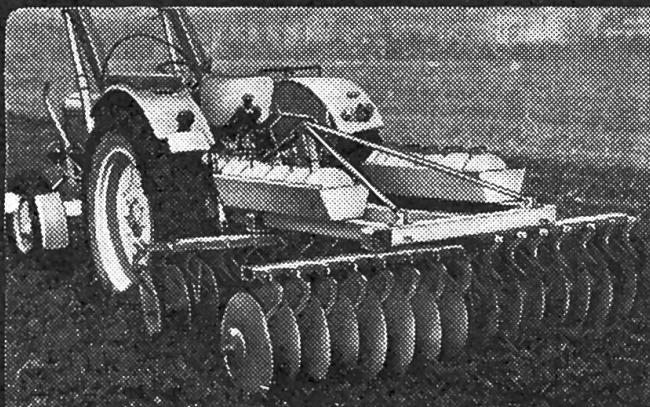
**Ochsner**  
**Hydraulik**  
Rationalisation  
dans l'agriculture.

## Agrilift

Modèles pour 600  
à 1200 kg.  
Mécanisme pour  
pencher, déplacer,  
tourner ainsi que  
pour compression.

Ochsner  
Hydraulik SARL  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse 100  
Tél. 055 63 20 20  
Telex 75686

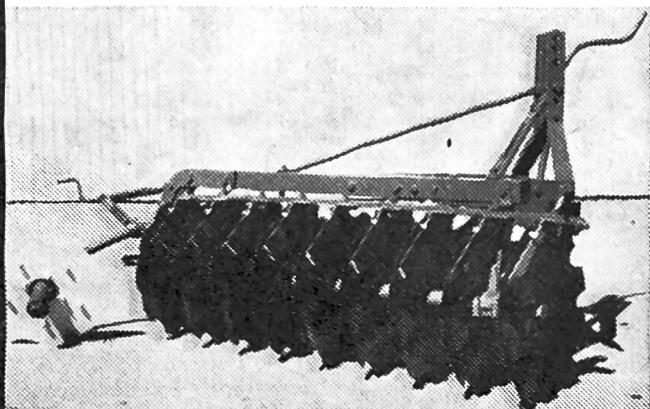
Agence Burgdorf BE: Kunz Machines S.A.  
Agence Ardon VS: Kurt Brandalise, atelier mécanique  
Agence St. Gallen: Landverband St. Gallen



1



2.



3.

## **Instruments aratoires**

## **1. Herses à disques pour attelage “trois points”**

- construction spécialement robuste avec commande à axe frontal
  - largeurs de travail de 2 à 2,60 mètres
  - diamètre des disques : 50,5 cm

## 2. Cultivateurs

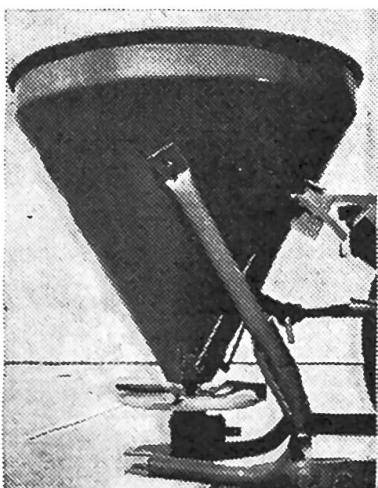
- modèle très stable
  - largeurs de travail de 2 à 3,40 mètres
  - combinables avec émotteuses à rouleaux simples ou doubles

### **3. Déchaumeuses à disques**

- avec 7, 9, ou 12 disques dentelés
  - diamètre des disques : 56 cm
  - largeurs de travail de  
107, 138 et 183 cm

#### **4. Distributeurs d'engrais à disques centrifuges**

- contenance 260 ou 400 litres
  - engrangements à bain d'huile
  - mélangeur de premier ordre
  - épand les engrains secs et humides



Société anonyme Rohrer-Marti, Maschines agricoles.  
8105 Regensdorf Téléphone 01 840 11 55

**Coupon:**

**Je/nous désirons**

Documentation sur

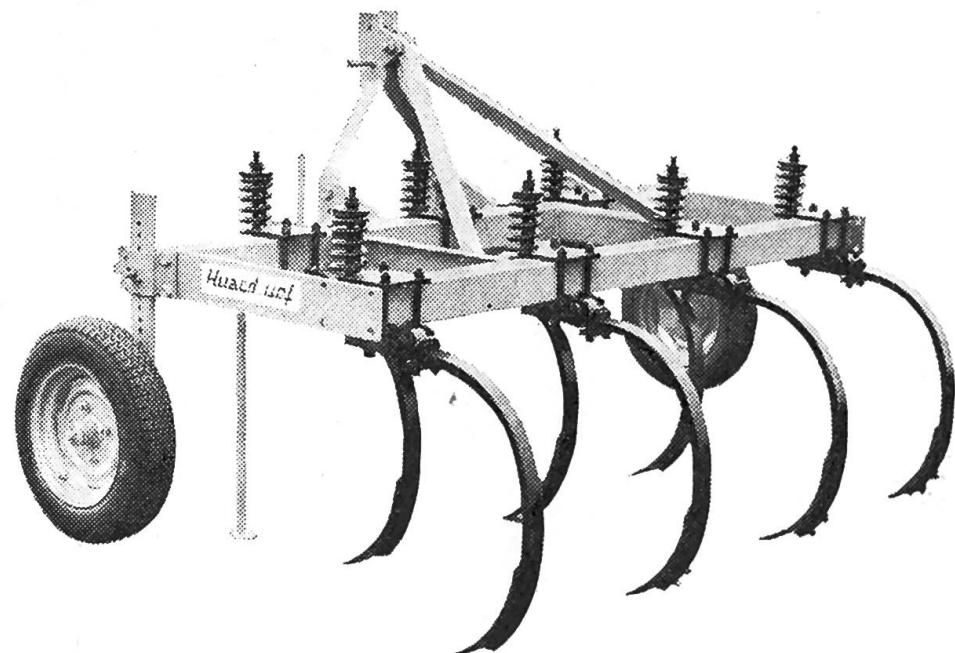
**Mon/notre adresse et No de tél. ....**

# HUARD

**QUALITÉ**

## CHISELS CULTIFLEX. R. LOURDS

Pour pseudo-labours et travaux en profondeur



– BIPOUTRE

– TRIPOUTRE

De 2 m. 40 à 4 m. 40

De 7 à 13 dents

Pour 60 à 150 CV

---

Comptoir Suisse, Halle 9, Stand 942

---

Importation générale pour la Suisse:



**SAILLET FRERES**  
MACHINES AGRICOLES

Fondée en 1882

1252 MEINIER – GE Tél. (022) 50 13 26 et 50 18 60

**B O N N° 102**

Pour une documentation

Pour une démonstration

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_